

Pages 74-77 : Things begin to turn for the worse for Kohlhaas. Why? And who is Johann Nagelschmidt?

| | | |
|----|---|---|
| 75 | rasender Starrsinn | <i>raving stubbornness</i> |
| | billiger und zweckmäßiger | <i>fitting and appropriate</i> |
| | dessen Wille ... gebrochen war | <i>whose will was broken</i> |
| 76 | seine Ehre dem Tadel der Welt aussetzen | <i>to expose his honor to the misgivings of the world</i> |
| 77 | die böhmische Grenze | <i>the border to bohemia, modern-day Czech Republic</i> |
| | die Schandtaten | <i>evil deeds</i> |
| | das Gesindel | <i>heap</i> |
| | zusammenraffen | <i>gather together</i> |
| | der Häscher | <i>servant of the court, a kind of armed marshal</i> |
| | der Statthalter | <i>a second-in-command (literally place holder)</i> |
| | zu sengen und plunder | <i>to torch and loot</i> |

Pages 78-80: Kohlhaas now has an interview with the Prince of Meissen. What is the outcome of their conversation?

| | | |
|----|--|---|
| 78 | die Auflösung | <i>the dissolution</i> |
| | die Spiegelfechterei | <i>a feint (fencing term), a mere distraction</i> |
| | das Befremden | <i>surprise</i> |
| 79 | wohlgefällig | <i>benevolently</i> |
| | schändlich und verräterisch | <i>disgraceful and treacherous</i> |
| | die Notzucht | <i>rape (antiquated)</i> |
| | eine schändliche und ruchlose Erfindung | <i>a damnable and nefarious invention</i> |
| 80 | Wendungen arglistiger und rabulistischer Art | <i>with dissembling and treacherous phrases</i> |

Page 81-86: Things continue to get worse for Kohlhaas, as witnessed by a change in his relationship to the Landsknechte (=soldiers) that have supposedly been delegated for his protection. At the end of these pages, his relationship with the authorities has decisively changed. How?

| | | |
|----|--|--|
| 81 | die Viehseuche | <i>horse disease</i> |
| | die Wintersaat | <i>the winter's sowing (for crops to be harvested in spring)</i> |
| | sich verfügen | <i>to go to</i> |
| 82 | arglistige und winkelziehende Einwendungen | <i>disingenuous petitions</i> |
| | Bewilligung | <i>approval</i> |
| | die Güter | <i>estates</i> |
| 83 | das Hinterstübchen | <i>chamber at the back of a house</i> |
| | das Geschirr | <i>here: chamber pot</i> |
| 84 | mit zusammengesteckten Köpfen | <i>to huddle, put your heads together</i> |
| 85 | sich erbieuten | <i>to offer</i> |
| | die Sache beugen oder brechen | <i>to settle the matter once and for all</i> |
| 86 | glutrot im Gesicht | <i>his face red as coals</i> |

Pages 87-88: Nagelschmidt now intervenes in a rather fateful manner, How?

| | | |
|----|--------------------------|---|
| 87 | das Missverständnis | <i>misunderstanding</i> |
| | gehorsam | <i>obedient</i> |
| 88 | der Brustlatz | <i>pocket in the front of a man's shirt</i> |
| | geheime Einverständnisse | <i>secret accords</i> |

Pages 89-91: The Duke of Saxony uses Nagelschmidt to test Kohlhaas's righteousness. How and how does Kohlhaas react?

| | | |
|----|---------------------|------------------------|
| 89 | List schlechter Art | <i>malicious trick</i> |
|----|---------------------|------------------------|

| | | |
|----|--------------------|---------------------------------|
| | der Krebs | <i>crabs</i> |
| | gleichgültig | <i>indifferent</i> |
| 90 | die Bestechung | <i>bribe</i> |
| | der Levante | <i>the levant (middle East)</i> |
| | mit Ketten beladen | <i>loaded with chains</i> |

Pages 91-92: Kohlhaas is now condemned, but the Royal Elector of Brandenburg intervenes on his behalf. Because of the political situation (Saxony, where Kohlhaas is imprisoned, can't risk to offend Brandenburg, which might otherwise form an alliance with Poland) the Brandenburg delegate even demands that Kohlhaas be paid money for his horses. The Duke of Saxony has to acquiesce but also sends a petition to the Holy Roman Emperor in Vienna.

| | |
|----|---|
| 91 | so ward er verurteilt, mit glühenden Zangen von Schinderknechten gekniffen, geviertelt, und sein Körper, zwischen Rad und Galgen, verbrannt zu werden <i>he was condemned to be tortured with red-hot tongs, quartered, and then have his torso burned at a stake set up in between the wheel and the gallows (symbols of judicial punishment)</i> |
| | die Übermacht und Willkür <i>superiority and capriciousness</i> |
| 92 | die Verletzung des Völkerrechts <i>violation of the law of nations</i> |
| 93 | der Bruch des Landfriedens <i>disturbance of the peace</i> |
| | die Findel- und Waisenhäuser <i>orphanages</i> |

You can skip pages 93-95. In these pages Kohlhaas is set free and reunited with his children. But because one of the sons has fallen ill in the orphanage to which he has been brought during his father's imprisonment, Kohlhaas's departure from Dresden is delayed and this causes an embarrassing run-in with the Duke of Saxony, who naturally doesn't want to see him anymore.